



L'OR ET LE CALAME

Liber discipulorum

Hommage à Pierre Laurens



Par ses nombreux travaux, Pierre Laurens a éclairé de vastes champs d'étude qu'il a explorés de sa plume élégante. La poésie demeure son terrain de prédilection : l'épigramme grecque, latine et néo-latine, dont il pointe la singularité, les vers latins de Pétrarque auxquels il rend de vibrants hommages par son calame talentueux et mille autres auteurs encore qu'il pare d'un or nouveau, grâce à ses études d'une acuité exceptionnelle. Philologue, philosophe, fin lecteur de Marsile Ficin, des emblèmes d'Alciat et de bien d'autres Humanistes, il a inspiré et dirigé de nombreux travaux universitaires, confirmant avec vigueur la centralité et la fécondité de la littérature et de la pensée antique à travers les siècles.

Les études réunies dans cet ouvrage constituent un florilège empli de fidélité, de reconnaissance et d'amitié que lui témoignent d'anciens élèves, des collègues et des amis. La diversité de ces travaux, concernant des pans variés de la tradition latine et néo-latine, illustre, une fois de plus, la richesse et l'ampleur du rayonnement du maître généreux et stimulant que demeure Pierre Laurens.

Illustration : Jacopo del Sellaio (1442-1493), *Le Triomphe d'Amour* (détail), huile sur bois, Fiesole, musée Bandini © 2015. Photo Scala, Florence

ISBN :

979-10-231-3569-5

<http://pups.paris-sorbonne.fr>

L'OR ET LE CALAME
LIBER DISCIPULORUM



R O M E E T S E S R E N A I S S A N C E S

Collection dirigée par Hélène Casanova-Robin

*Vivre pour soi, vivre pour la cité,
de l'Antiquité à la Renaissance*

Perrine Galand-Hallyn & Carlos Lévy (dir.)

*La Villa et l'univers familial
dans l'Antiquité et à la Renaissance*

Perrine Galand-Hallyn & Carlos Lévy (dir.)

Temps et éternité dans l'œuvre philosophique de Cicéron

Sabine Luciani

La Poétique d'Ovide, de l'épigramme à l'épopée des « Métamorphoses ».

Essai sur un style dans l'histoire

Anne Videau

Pétrarque épistolier et Cicéron.

Étude d'une filiation

Laure Hermand-Schebat

Traduire les Anciens en Europe du Quattrocento à la fin du XVIII^e siècle.

D'une renaissance à une révolution ?

Laurence Bernard-Pradelle & Claire Lechevalier (dir.)

La Révélation finale à Rome.

Cicéron, Ovide et Apulée

Nicolas Lévi

L'or et le calame.
Liber discipulorum

Hommage à Pierre Laurens



Ouvrage publié avec le concours de l'Équipe d'accueil « Rome et ses renaissances »
(EA 4081, Université Paris-Sorbonne), de l'Institut universitaire de France –
Université de Picardie Jules-Verne (EA 4284, TRAME, Laurence Boulègue) et de
l'« Équipe de recherche interdisciplinaire sur les aires culturelles » (EA 4705, Université de Rouen)

Les SUP sont un service général de la faculté des Lettres de Sorbonne Université

ISBN de l'édition papier : 978-2-84050-947-9
© Presses de l'université Paris-Sorbonne, 2015

© Sorbonne Université Presse, 2023

Mise en page Compo Meca Publishing
d'après le graphisme de Patrick VAN DIEREN
Adaptation numérique Emmanuel Marc Dubois/3d2s

SUP

Maison de la Recherche
Sorbonne Université
28, rue Serpente
75006 Paris

sup@sorbonne-universite.fr

<https://sup.sorbonne-universite.fr>

tél. : (33)(0)1 53 10 57 60

Cet ouvrage se veut le prolongement de la Cérémonie de remise de son épée d'académicien, offerte par ses amis, à Pierre Laurens. Cérémonie qui eut lieu le 15 décembre 2014, dans le Grand salon du Rectorat en Sorbonne.

L'Or et le calame entend offrir un florilège d'études composées par des disciples de Pierre Laurens, autour de la célébration des « hommes et des femmes illustres dans la littérature latine et les arts de l'Antiquité et de la Renaissance jusqu'à la période contemporaine ».

F.V.L.

REMERCIEMENTS

À l'initiative de ce livre nous tenons tout d'abord à remercier Ginette Vagenheim, grande sourcière du thème « illustré » ici ; puis Hélène Casanova-Robin qui, non seulement a permis cette transformation alchimique du roseau, mais a accueilli cet *Or* dans la collection « Rome et ses renaissances » ; en prenant garde de ne pas oublier Laurence Boulègue, première et ultime relectrice, à l'œil de Lyncée. Et, *last but not least*, la confection de l'ouvrage doit beaucoup à la généreuse complicité de Florence Vuilleumier Laurens.



Pierre Laurens, de l'Institut, professeur émérite de l'université Paris-Sorbonne, a occupé la chaire de littérature latine du Moyen Âge et de la Renaissance. Il est l'auteur de nombreux ouvrages, dont les *Musæ reduces* (Brill, 1975), *L'Abeille dans l'ambre* (Les Belles Lettres, 1989 ; réédition augmentée 2012), *l'Anthologie de la poésie lyrique latine de la Renaissance* (Gallimard, coll. « Poésie », 2004), et plusieurs éditions, traductions, études introductives et annotations (*Anthologie grecque*, Livre IX, 2^e partie, et X, CUF, 1974 et 2011 ; Baltasar Gracián, *La Pointe ou l'Art du génie*, L'Âge d'Homme, 1983 ; Marsile Ficin, *Commentaire sur « Le Banquet » de Platon*, Les Belles Lettres, 2002 ; Pétrarque, *Africa*, I-V, Les Belles Lettres, 2006) et, récemment, *l'Histoire critique de la littérature latine. De Virgile à Huysmans* (Les Belles Lettres, 2014).



R O M E E T S E S
R E N A I S S A N C E S

collection dirigée par
Hélène Casanova-Robin

ENVOI

Cher Pierre,

Au moment de vous rendre hommage, à l'orée de cet ouvrage, l'émotion me saisit. Comment trouver les mots appropriés pour exprimer avec justesse l'éclat d'un maître tel que vous, expert dans l'art du langage ? Comment ne pas ternir par une rhétorique gauche et empruntée l'aura qui vous caractérise ? Mais, si la rhétorique me fait défaut, je laisserai parler le cœur. En effet, cette circonstance a ravivé en moi d'anciens et précieux souvenirs.

La première fois que j'avais entendu prononcer votre nom, c'était par la bouche de Jean-Pierre Néraudau, qui avait guidé mes premiers pas dans la recherche en études latines. Répondant à mon intérêt pour le devenir des classiques dans la latinité au-delà de la stricte Antiquité, il m'avait alors fermement incitée à me rapprocher de vous, car, me disait-il, pointant votre singularité : « Pierre Laurens a ouvert la voie à l'exploration d'un continent nouveau, immense et fascinant, la littérature néo-latine. Lui seul pourra vous entraîner sur ces voies mystérieuses et délectables ». C'est ainsi que vous m'êtes apparu ce jour d'hiver où, décidant de ma vocation, vous m'avez accueillie, avec la bienveillance qui vous caractérise. Vous m'avez aussitôt parlé de vos chers auteurs, de Pétrarque, de Leon Battista Alberti, de Marsile Ficin et de Giovanni Pontano, cet Humaniste dont alors je connaissais à peine le nom et auquel j'allais plus tard consacrer d'innombrables et délicieuses veilles, et bien d'autres encore : toute une population arrachée aux limbes, ignorée même de ceux qui, séduits par le charisme d'un Remy de Gourmont, avaient fait grâce à la « naïveté » de quelques compositions latines médiévales et que, nouvel Orphée ressuscitant Eurydice, vous rameniez au jour après avoir coupé les trois têtes du monstre, Conformisme, Ignorance et Incuriosité. Comment ? Armé de science, assurément, mais aussi de la parole ou plutôt, comme l'amant d'Eurydice, du chant : je pense à votre talent de traducteur, aux trésors de beauté qu'enferment et dévoilent les deux volumes des *Musæ reduces (Le Retour des Muses)*, qui ont accompagné nos premiers pas dans la découverte des poètes néo-latins, ou votre lumineuse *Africa*, ou votre *Anthologie de la lyrique latine de la Renaissance*, qui continuent à faire le bonheur des étudiants et qui suscitent, chaque année, tant de vocations pour la recherche, fût-elle modeste, le temps d'un mémoire de master, ou de plus grande ambition, pour un doctorat portant sur la néo-latinité. Je parle tout naturellement de la poésie, votre territoire de prédilection et le mien. Mais par vos travaux, vous

avez parcouru et balisé de bien plus vastes territoires et la seule énumération de nos spécialités, à nous, vos élèves, couvrant le théâtre, l'histoire, l'éloquence, la morale, la philosophie, la poétique et la rhétorique, la philologie, bref tout l'espace des *renascentes litteræ* dont les pages qui suivent offrent un échantillon, rend compte de l'étendue de votre propre savoir et du large périmètre que vous avez ouvert à nos yeux curieux.

10 Je m'arrête sur cette métaphore de la *rinascita* que je viens d'appliquer à votre propre travail de découvreur, mais qui, avant cela, il y a un demi-millénaire, a symbolisé le rêve de l'Humanisme : fonder sur la redécouverte émerveillée et savante du legs antique, ou de la meilleure partie de ce legs, une grande littérature destinée à tracer, selon l'expression de Francisco Rico, les méridiens et les parallèles d'un *brave new world*. C'est pour redonner à votre approche du fait néo-latin son véritable sens ou, si l'on préfère, ses véritables dimensions. La littérature humaniste est assez riche en elle-même pour épuiser les forces d'un très bon spécialiste : c'est ce que plus d'un autour de vous a fait et bien fait. Mais si je parcours au hasard la liste de vos ouvrages, que vois-je ? je vois d'abord deux volumes de l'*Anthologie grecque* publiés dans la Collection des Universités de France avec Jean Irigoien : vous y déployez la science impeccable de l'helléniste, élève du père Festugière et *junior fellow* au Centre d'études helléniques à Washington DC ; je vois une grande thèse, élaborée sous la direction de Pierre Grimal, sur le genre de l'épigramme suivi de première main dans ses trois moments, grec, latin et néo-latin : des pages résolument neuves sur la production grecque alexandrine et hellénistique, puis sur la mutation romaine du genre entre les mains de Catulle, Sénèque et surtout Martial, introduisent à la révélation de l'ultime flamboiement de la pointe entre les mains d'un Richard Crashaw et d'un John Owen ; je vois, publiée au début de cette année et déjà réimprimée, cette *Histoire critique de la littérature latine. De Virgile à Huysmans*, où les principaux auteurs sont mis en perspective avec leur devenir à travers les siècles. Ouvrage où l'ampleur de vos connaissances le dispute à l'acuité de l'analyse et à l'élégance du style. Quoi de plus urgent aujourd'hui – mais on ne l'avait pas encore fait – que d'analyser les modalités de lecture de Virgile, Cicéron, Horace, Ovide, Tite Live, Tacite, et j'en passe, des Humanistes jusqu'à nos contemporains, rappelant quels orages ont secoué ces traditions, quelles fluctuations ont pesé sur l'appréciation de ces textes, mais aussi quels textes magnifiques ils ont irrigués. Cette somme plus qu'aucune autre est révélatrice et de votre personnalité scientifique et de la finalité de nos études : démontrer la centralité de cette littérature antique dans notre culture européenne, rappeler les débats suscités, unir, en parfaite cohérence, anciens et modernes, autour de la lecture et de l'appréciation de ces œuvres, que vous avez contribué, inlassablement, à illuminer d'un œil neuf. Replacés dans cette perspective, le *Musæ reduces*, l'*Africa* de Pétrarque, *La Dernière Muse*

latine apparaissent comme une irremplaçable et éblouissante étape sur cette Voie romaine qui est aux yeux de Rémy Brague la spécificité de l'histoire culturelle de l'Occident.

Dans cette vision élargie d'une recherche sans frontières, ni temporelles, ni linguistiques, ni disciplinaires, parcourant la diachronie à grandes enjambées, gît votre deuxième singularité. La troisième est dans la manière. Qu'il s'agisse de poèmes ou de grandes proses, elles-mêmes, souvent – c'est le cas pour le *De amore* de Marsile Ficin – transverbérées par l'*æstrum* poétique, sous votre plume, grâce à votre méthode d'analyse qui considère la lettre, le verbe dans toute sa plasticité phonique et rythmique, dans son sémantisme pluriel, l'agencement de l'hexamètre, de l'hendécasyllabe léger, du distique ou de la pièce entière prend corps, le texte s'anime, éclot. Vous savez donner souffle au langage : vous êtes maître dans l'art de faire briller de tout son éclat ces gemmes poétiques, de leur restituer leur signification profonde, leur subtilité et leurs vibrations internes, en dévoilant les artifices d'écriture complexes mis en œuvre par leur auteur. Je ne résiste pas à affirmer combien vous possédez vous même l'*ars* et l'*ingenium*, pour rehausser la musique d'un Pétrarque, qui vous est si cher, ou celle, mouvante, aérienne et raffinée, d'un Pontano facétieux ou d'un Marulle nostalgique. « C'est l'émotion poétique, écrivez-vous, le plaisir du texte, qui nourrira l'intelligence historique et critique ». En effet, c'est bien là votre manière : sous votre plume, le verbe devient volupté et la compréhension de la technique la plus savante, est élucidée, par l'effet de votre propre performance. Vous savez l'art de masquer l'austérité, sans pour autant jamais renoncer vous-même à emprunter des outils d'étude au maniement laborieux. Telle l'abeille dans l'ambre, votre science demeure sertie dans un écrin de choix, ce langage que vous savez si bien façonner, en plus de l'analyser. Vous lire devient une volupté sans pareille où le savoir s'unit harmonieusement à la musique des mots : votre lecteur, s'éveille à un monde nouveau, dont il n'avait perçu jusque-là ni la fine ciselure, ni les multiples strates conjointes, ni l'intense et signifiante cohérence. Vous savez lever le voile.

Votre lecteur – comme votre auditeur. Je parle ici en mon nom propre, bien sûr, mais également au nom de vos anciens élèves : un certain nombre d'entre eux ont souhaité collaborer à cet ouvrage et nous sommes tous liés par une connivence particulière, née de ce sentiment d'avoir reçu le privilège insigne de vous côtoyer et d'avoir bénéficié de ces lumières intenses et délicates à la fois, que vous savez si bien diffuser. C'est bien peu de dire que tous partagent avec moi cette immense admiration pour le savant hors pair que vous êtes et pour l'homme bienveillant, généreux, empreint de cette douceur qui n'appartient qu'à vous et qui n'exclut pas, loin de là, l'extrême exigence intellectuelle et humaine qui vous caractérise. Il faut considérer plus amplement le nombre

d'élèves que vous avez formés, qui constituent, disons-le, une véritable école ! Certes, une école de la liberté car, jamais dogmatique, vous avez su ménager la pensée de chacun et respecter la diversité des orientations choisies. Qu'ils ne vous aient connu qu'une année ou parfois qu'un semestre, comme me le narrait encore en juillet dernier à Würzburg une jeune femme italienne qui n'avait retenu de son séjour en France que le souvenir émerveillé de votre enseignement de licence, qu'ils aient donc suivi vos cours lors de la licence, ou que vous ayez dirigé leur maîtrise, leur DEA d'alors ou, plus encore, accompagné durant un temps beaucoup plus long leur travail de thèse, de votre regard subtil et pénétrant, de votre exigence discrète mais ferme, de votre science immense, tous conservent l'empreinte éblouie de votre enseignement et de votre fréquentation.

12

Quant à vous succéder à la Sorbonne : cet honneur insigne, je n'avais jamais imaginé un instant le mériter et, depuis mon élection, pas un jour ne s'écoule sans que naissent mille doutes dans mon esprit anxieux : comment être à la hauteur de votre savoir, de votre rayonnement, de votre dynamisme ? Comment faire perdurer ce vaste champ de connaissance que vous avez su faire éclore, puis fleurir et renouveler de mille travaux qui ont tous fait date ? D'abord en proclamant et approfondissant ma dette, notre dette ; puis en faisant vivre, sous une forme ou sous une autre, les instances que vous avez développées : Classiques de l'Humanisme, Cahiers de l'Humanisme, Société française des études néo-latines, devenue après votre départ médio- et néo-latines, et au sein même de la Sorbonne l'équipe « Rome et ses Renaissances », créée dans une parfaite fidélité à l'esprit de votre œuvre par Carlos Lévy, Gilles Sauron et Perrine Galand ; enfin en faisant fructifier les relations d'amitié nouées avec les meilleurs représentants de la recherche internationale et en premier lieu italienne qui, mieux que moi, ont su dire votre éloge lors de la cérémonie de remise de votre épée d'Académicien en Sorbonne, le 15 décembre 2014.

Les pages qui suivent constituent un florilège, bouquet sans doute modeste mais empli de la fidélité et de la vive amitié que souhaitent vous témoigner vos anciens élèves ou vos amis qui vous rendent ici, avec moi, cet hommage personnel. La diversité de ces travaux illustre, une fois de plus, la richesse et l'ampleur de votre rayonnement.

Hélène Casanova-Robin
Professeuse de Littérature latine
Université Paris-Sorbonne
Directrice de l'EA 4081 « Rome et ses renaissances »
Présidente de la Société d'études médio- et néo-latines (2012-2015)

TITRES ET TRAVAUX DE PIERRE LAURENS

CURRICULUM VITÆ

Né à Tarbes le 26 mars 1931.

Études secondaires au Lycée Théophile-Gautier à Tarbes.

Études supérieures à Paris (Lycée Henri IV, puis Sorbonne) de 1949 à 1955.

Agrégé de Lettres classiques en 1955.

Service militaire de 1955 à 1957.

Professeur au lycée de Saint-Lô (Manche) de 1957 à 1961.

Assistant de latin à la faculté des Lettres de Poitiers de 1961 à 1967.

Junior fellow au Center for Hellenic Studies de Washington DC en 1964-1965.

Chargé d'enseignement à la faculté des Lettres de Poitiers de 1967 à 1980.

Docteur d'État en 1979 (Thèse sur *L'Épigramme grecque et latine de l'époque alexandrine à la fin de la Renaissance*, sous la direction de Pierre Grimal).

Professeur à la faculté des Lettres de Poitiers de 1980 à 1989.

Professeur de littérature latine du Moyen Âge et de la Renaissance à l'université de Paris-Sorbonne de 1989 à 2000.

Professeur émérite de l'université Paris-Sorbonne depuis 2000.

DISTINCTIONS

Correspondant de l'Académie des inscriptions et belles lettres (2006).

Socio corrispondente de l'Accademia Pontaniana de Naples (2007).

Membre de l'Académie des inscriptions et belles-lettres (2014).

SOCIÉTÉS SAVANTES

Président de la Société des études latines (1996).

Président fondateur de la Société française des études néo-latines (1996-2000).

A participé au Congrès fondateur de la Société internationale d'histoire de la rhétorique, créée par Marc Fumaroli, Alain Michel et Bryan Vickers (Zürich, 1977).

Membre du Council de l'International Society for the History of Rhetoric-Société internationale d'histoire de la rhétorique (1985-1989).

A participé au Congrès fondateur de l'International Association for Neo-Latin Studies-Société internationale des études néo-latines, créée par Joseph Ijsewijn (Louvain, 1971).

Membre du Conseil d'administration de l'Association Guillaume Budé (2000-).

RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES

1967-1988 : Directeur de l'Institut de latin de l'université de Poitiers.

1982-1988 : Membre du Conseil d'administration de l'université de Poitiers.

1979-1988 : Directeur de la section Littérature néo-latine au Centre d'études supérieures de la Renaissance à Tours.

1993-1999 : Membre du Conseil d'administration de l'université Paris-Sorbonne.

1997-2000 : Membre du Comité scientifique de l'Institut de recherche et d'histoire des textes.

1997-2001 : Directeur du GDR n° Go465 « Édition et étude des textes latins humanistiques » (CNRS, Univ. Paris IV-Sorbonne, Univ. de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis, Univ. de Rouen, Univ. de Champagne-Ardenne-Reims, Univ. de Toulouse II-Le Mirail, École normale supérieure, Univ. de Londres-The Warburg Institute).

2005-2007 : Membre du Conseil scientifique international de restauration de la Galerie des Glaces (à titre d'expert pour la restitution des inscriptions latines).

14

PARTAGE DE LA RECHERCHE

Hommages

A édité, avec Maurice Renard, les *Hommages à Henri Bardon* (Latomus, 1985). A contribué aux volumes d'*Hommages* aux professeurs Henri Bardon, Alain Michel, Marc Fumaroli, Roberto Cardini, Mariangela Regoliosi, Andrée Thill, Jean-Pierre Néraudau (préface), Filippo Coarelli (Sorbonne, remise de son Doctorat *Honoris Causa* en 2011), Alain Segonds.

ORGANISATION DE COLLOQUES ET ATELIERS DE RECHERCHE

Colloque *La Statue et l'Empreinte. La poétique de Scaliger*, Tours, C.E.S.R. 1983, org. Pierre Laurens, Claudie Balavoine. Actes: *Ibidem*, dir. P. Laurens, C. Balavoine, Vrin, coll. « L'oiseau de Minerve », 1986, 203 pages.

Colloque *Le Modèle à la Renaissance*, Tours, C.E.S.R., org. Pierre Laurens, Jean Lafond, Claudie Balavoine. Actes : *Ibidem*, dir. P. Laurens, J. Lafond, C. Balavoine, Vrin, coll. « L'oiseau de Minerve », 1986, 228 pages.

Convegno Internazionale *Vox Lapidum. Dalla riscoperta delle iscrizioni antiche all'invenzione di un nuovo stile scrittoria*, Acquasparta-Urbino, 11-13 septembre 1993, org. Filippo Coarelli, Pierre Laurens, Mario Luni, Florence Vuilleumier. Actes : *Ibidem*, postface de Claude Nicolet, publiés dans *Eutopia*, III, 1-2, 1994, 257 pages.

Congrès international *Leon Battista Alberti*, Paris, Sorbonne-Institut de France-Collège de France-Institut culturel italien, 10-15 avril 1995, org. Pierre Laurens, Francesco Furlan, Sylvain Matton. Actes : *Ibidem*, dir. F. Furlan, Vrin, coll. « Nova Humanistica », 2000, 2 vol., 1123 pages.

Création du « Séminaire de grammaire et rhétoriques anciennes » à la faculté des Lettres et Langues de l'université de Poitiers. Le séminaire 1978-1979 donne lieu au volume *Formes brèves. De la γνώμη à la pointe : métamorphoses de la « sententia »*, dans *La Licorne*, 3, 1979, 215 pages.

Création des « Conférences néo-latines » (mensuelles) en Sorbonne de 1990 à 2000.

RESPONSABILITÉS ÉDITORIALES

Collections

Aux Belles Lettres :

- « Les Classiques de l'Humanisme » (quarante-cinq volumes) avec Alain Michel et Alain-Philippe Segonds.
- « Les Belles Lettres / Essais », avec Caroline Noirot.
- « Le Corps éloquent », avec Florence Vuilleumier Laurens, Nuccio Ordine et Yves Hersant.
- « Le Corps fabuleux », avec Michel Desgranges.

À l'Âge d'Homme :

- « Idea » avec Florence Vuilleumier Laurens.

Reuves

- Fondateur et directeur des *Cahiers de l'Humanisme* (revue et série) 2000-2005.
- Membre du comité de rédaction des revues : *Albertiana*, *Revue de philologie*, *Fontes* (semestrale di Filologia classica e Storia dell'arte), *Studi umanistici*.

INVITATIONS À L'ÉTRANGER

Universités de Florence, Pérouse, Sienne, Turin ; Centro di Studi sul Classicismo (San Gimignano, puis Arezzo et Prato) ; Scuola Normale Superiore (Pise).

Center of Hellenic Studies de Harvard (Washington DC) ; universités de Chicago, de Pittsburgh.

Si-mian Institute for advanced Studies in Humanities at East China Normal University at Shanghai.

LISTE DES TRAVAUX

Ouvrages

16

1. *Muse reduces. Anthologie de la poésie latine dans l'Europe de la Renaissance*, Leiden, Brill, 1974, 2 vol., 444 et 536 pages.
2. *Anthologie grecque*, tome VIII (= *Anthologie palatine*, Livre IX, *Les Épigrammes épiphrastiques*, *Épigr.* 359-827), texte établi par Jean Irigoin, présenté, traduit et annoté par P. Laurens, Paris, Les Belles Lettres, CUF, 1974, X-364 pages.
3. ÉRASME, *Correspondance*, tome VII (1527-1528), traduction et notes P. Laurens, Bruxelles, University Press, 1978, 681 pages.
4. Baltasar GRACIÁN, *La Pointe ou l'Art du génie*, première traduction française, introduction et notes, P. Laurens, Michèle Gendreau-Massaloux, préface de Marc Fumaroli, Lausanne, L'Âge d'Homme, « Collection Unesco d'œuvres représentatives. Série européenne », 1983, 403 pages.
5. *L'Abeille dans l'ambre, Célébration de l'épigramme de l'époque alexandrine à la fin de la Renaissance* (première édition), Paris, Les Belles Lettres, 1989, 568 pages. Prix Desrousseaux de l'Association pour l'encouragement des études grecques.
6. Leon Battista Alberti, *Fables sans morale*, suivies des *Prophéties facétieuses* de Léonard de Vinci, traduction, préface et notes de P. Laurens, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Le Corps fabuleux », 1997, 111 pages.
7. Marsile Ficin, *Commentaire sur « Le Banquet » de Platon, « De l'amour » (1468)*, édition critique, traduction nouvelle, introduction et notes de P. Laurens, Paris, Les Belles lettres, coll. « Les Classiques de l'Humanisme », 2002, 319 pages.
8. *Anthologie de la lyrique latine de la Renaissance, édition bilingue*, Paris, Gallimard, coll. « Poésie », 2004, 440 pages.
9. Francesco Petrarca, *L'Africa, Chants I-V*, édition critique, traduction et notes P. Laurens, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Classiques de l'Humanisme », 2006, 297 pages.
10. Giovanni Boccaccio, *Le Décaméron*, traduction de Giovanni Clerico, préface, dossier et notes de P. Laurens, Paris, Gallimard, coll. « Folio. Classique », 2006, 1056 pages.

11. *Anthologie de l'épigramme. De l'Antiquité à la Renaissance*, Paris, Gallimard, coll. « Poésie », 2007, 398 pages.
12. *La Dernière Muse latine. Douze lectures poétiques, de Claudien à la génération baroque*, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Belles Lettres / Essais », 2008, 327 pages.
13. *L'Âge de l'inscription, études sur la renaissance de l'inscription latine du xv^e au xvii^e siècle*, en collaboration avec Florence Vuilleumier Laurens, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Le Cabinet des images » 2008, 290 pages.
14. *Anthologie grecque*, tome IX (= *Anthologie Palatine*, Livre X: *Les Épigrammes morales*), texte établi par Jean Irigoïn, Francesca Maltomini, présentation, traduction, annotation P. Laurens, Paris, Les Belles Lettres, CUF, 2011, LXIII-111 pages.
15. *L'Abeille dans l'ambre, Célébration de l'épigramme de l'époque alexandrine à la fin de la Renaissance*, deuxième édition, revue et augmentée, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Belles Lettres / Essais », 2011, 719 pages.
16. Marc-Antoine de Muret, *Julius César*, texte, présentation et commentaire Giacomo Cardinali, traduction P. Laurens, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Classiques de l'Humanisme », 2012, CCCXLVI + 230 pages.
17. Francesco Petrarca, *Lettres de la vieillesse*, XVI-XVIII, en collaboration avec Jean-Yves Boriaud, Elvira Nota, Ugo Dotti, Paris, Les Belles-Lettres, coll. « Les Classiques de l'Humanisme », 2013, 400 pages.
18. *Histoire critique de la littérature latine. De Virgile à Huysmans*, Paris, Les Belles Lettres, 2014, 652 pages.
19. Leon Battista Alberti, *Momus*, en collaboration avec Francesco Furlan, Francesco di Alessandro, Claude Laurens, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Classiques de l'Humanisme », sous presse, 2015.

Préfaces

20. Emanuele Tesauro, *L'Idée de la parfaite devise*, avec Florence Vuilleumier, traduction F. Vuilleumier, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Le Corps éloquent », 1992 (pages 9 à 69).
21. Leon Battista Alberti, *Momus ou le Prince*, traduction Claude Laurens, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Le Corps fabuleux », 1994 (pages 9 à 35).
22. André Alciat, *Emblèmes (1551)*, Paris, Klincksieck, 1997 (pages 7 à 50).
23. Hermogène, *L'Art de la Rhétorique*, traduction Michel Patillon, Lausanne, L'Âge d'Homme, coll. « Idea », 1998 (pages 7 à 24).
24. Emanuele Tesauro, *Il Cannocchiale aristotelico 1670*, avec Florence Vuilleumier, réimpr., Fossano, Editrice artistica piemontese, 2000 (pages 41 à 57).
25. Remy de Gourmont, *Le Latin mystique*, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Belles Lettres / Essais », 2010 (pages 7 à 15).

Articles et communications

26. « À propos d'une image catullienne (c. 70, 4) », *Latomus*, XXIV, 1965, p. 85-104.
27. « Martial et l'épigramme grecque du I^{er} siècle après J.-C. », *Revue des études latines*, XLIII, 1966, p. 315-341.
28. « Trois nouvelles épigrammes d'Ausone », *Rivista di cultura classica e medioevale*, III, 1971, p. 182-192.
29. « Une épigramme élogieuse et deux parodies », *Revue de philologie*, XLVII, 1973, p. 91-95.
30. « La poésie latine de la Renaissance », *Bulletin de l'Association Guillaume Budé*, 4^e s., 1975, 1, p. 121-129.
31. « Un grand poème latin baroque : la *Bulla* de Richard Crashaw », *Vita Latina*, LVII, 1975, p. 22-33.
32. « L'épigramme latine et le thème des hommes illustres au XVI^e siècle : *Icones et Imagines* », dans *Influence de la Grèce et de Rome sur l'Occident moderne. Actes du Colloque de Tours, 14-19 déc. 1975*, dir. Raymond Chevallier, Paris, Les Belles Lettres, 1977, coll. « Caesarodunum », p. 123-132.
33. « Rome et la Germanie chez les poètes humanistes allemands », dans *L'Humanisme allemand 1480-1540. Actes du XVIII^e Colloque international de Tours 1975*, Paris/München, Vrin/Fink, coll. « De Pétrarque à Descartes »/« Humanistische Bibliothek », 1979, p. 339-355.
34. « *Ars ingenii* : la théorie de la pointe au XVII^e siècle (Baltasar Gracián, Emanuele Tesauro) », *La Licorne*, 3, « Formes brèves. De la γνῶμη à la pointe : métamorphoses de la *sententia* », 1979, 3, p. 185-213.
35. « Le *dizain de neige* : histoire d'un poème, ou des sources latines du pétrarquisme européen », dans *Troisième congrès international d'études néo-latines. Acta Conuentus neo-latini Turonensis (Tours, 6-10 septembre 1976)*, dir. Jean-Claude Margolin, Paris, Vrin, coll. « De Pétrarque à Descartes », 1980, t. 1, p. 557-570.
36. « Au tournant du siècle, une synthèse fragile : *l'Essai des merveilles* d'Étienne Binet », dans *L'Automne de la Renaissance, 1580-1630. XXII^e Colloque international d'études humanistes (Tours, 3-13 juillet 1979)*, dir. Jean Lafond, André Stegmann, Paris, Vrin, coll. « De Pétrarque à Descartes », 1981, p. 69-79.
37. « Racines et fruits de la *Agudeza y Arte de ingenio* de Baltasar Gracián. La naissance d'une nouvelle rhétorique », dans *Permanences et résurgences culturelles dans le monde ibérique et ibéro-américain. Actes du XVI^e Congrès national de la Société des hispanistes français, Aix-en-Provence, 16-17 mars 1980*, Aix-en-Provence, Publications de l'université d'Aix-en-Provence, 1981, p. 149-163.
38. « Martial, ou l'épigramme grecque et latine de l'époque alexandrine à la fin de la Renaissance », compte rendu de thèse dans *L'information Littéraire*, 1980, 5, p. 201-206.
39. « *Diuinus poeta*, ou la transcendance de Virgile dans la *Poétique* de Jules-César Scaliger », dans *Atti del Convegno mondiale scientifico di studi su Virgilio (Mantova-*

- Roma-Napoli, 19-24 sept. 1981*), org. Accademia nazionale Virgiliana, Milano, Mondadori, 1984, p. 387-400.
40. « Cicéron, maître de la *breuitas* », dans *Présence de Cicéron. Hommage au R.P. Maurice Testard: Actes du Colloque d'Azay-le-Féron (25-26 sept. 1982)*, dir. Raymond Chevallier, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Cæsarodunum. Série bis », 1984, p. 29-41.
 41. « Le poème inépuisable », dans *Hommages à Henri Bardon*, dir. P. Laurens et Marcel Renard, Bruxelles, Latomus, 1985, p. 244-261.
 42. « La performance stylistique dans le chapitre *De numeris*: Jules-César Scaliger lecteur de Denys d'Halicarnasse », dans *La Statue et l'Empreinte. La poésie de Jules-César Scaliger*, Colloque Tours, C.E.S.R., 1983, dir. P. Laurens et Claudie Balavoine, Paris, Vrin, coll. « L'oiseau de Minerve », 1986, p. 131-150.
 43. « Du modèle idéal au modèle opératoire: la théorie épigrammatique aux XVI^e et XVII^e siècles », dans *Le Modèle à la Renaissance*, dir. Jean Lafond, P. Laurens, Claudie Balavoine, Paris, Vrin, coll. « L'oiseau de Minerve », 1986, p. 183-208.
 44. « Les lacs, l'Escale: les *Logogriphe*s de Jules-César Scaliger », *Acta Scaligeriana*, Travaux de la Société académique d'Agen, 3^e s., VI, 1986, p. 221-133.
 45. « Monsieur de Montaigne disait que... (bathmologies) », dans *Rhétorique de Montaigne (Colloque de la Société des amis de Montaigne, Paris, 14-15 décembre 1984)*, dir. Frank Lestringant, Marc Fumaroli, Claude Blum, Paris, Champion, coll. « Publications de la Société des amis de Montaigne », 1985, p. 73-84.
 46. « Figure du monde, figures de mots dans un poème de Jacob Balde (*De uanitate mundi*, XCIX) », *Bulletin de la faculté des Lettres de Mulhouse*, XV, « De Virgile à Balde. Hommage à Andrée Thill », 1987, p. 217-230.
 47. Articles « Muret » et « Ramus » dans *Les Prosateurs latins en France au XVI^e siècle*, dir. Jacques Chomarat, Paris, PUPS, 1987, p. 467-503 et 505-529.
 48. « *Nature aureus iocus*: la merveille et l'expérimentateur » (Conférence à la Société romande des études latines et grecques, Genève, novembre 1987), résumé dans *Revue des études latines*, LXVI, 1988.
 49. « *Eros apteros* ou la description impertinente » *Revue des études grecques*, CI, 2, « VI^e Congrès de la Société internationale d'histoire de la rhétorique, Tours-Poitiers, juillet 1987 », 1988, p. 255-274.
 50. « La philosophie du virtuoso », communication au colloque *Tabourot, seigneur des Accords. Un Bourguignon poète de la fin de la Renaissance*, Dijon, 25-27 mai 1988, org. François Moureau, Michel Simonin.
 51. « De Virgile à Racine: importance de Jules-César Scaliger », communication au colloque international *Un classicisme ou des classicismes*, Reims, 5-7 juin 1991, org. Jean-Pierre Néraudeau, Georges Forestier (Centre de recherches sur les classicismes antiques et modernes).

52. « Iris, fille de Thaumás, ou les conditions du déploiement d'un grand style descriptif à la fin de la Renaissance et à l'âge baroque » communication aux « études latines », *Revue des études latines*, LXIX, 1991, p. 187-202.
53. « La poétique de la langue : la description de l'objet dans les offrandes de l'*Anthologie grecque* et dans les *Xenia* et *Apophoreta* de Martial », *Revue de philologie*, LXVI, 2, 1992, p. 302-315.
54. Avec Florence Vuilleumier, « Aux sources des *Emblèmes* d'Alciat : les modèles épigrammatique et épigraphique », communication pour le « Network on the classical tradition in the Middle Ages and Renaissance », Wolfenbüttel, 22-23 mars 1993.
55. Invitation à présenter à nouveau cette communication avec Florence Vuilleumier à Louvain devant la « Society for Emblem Studies », section Low-Countries, et dans sa version anglaise : « For an Archaeology of the Emblem: Andrea Alciati between Epigrammatic and Epigraphic models », en conférence plénière à la *Third International Emblem Conference*, Pittsburgh, 16-19 août 1993, org. Daniel Russell. Un premier état de ce « *work in progress* » a été publié, sous le titre :
56. « De l'Archéologie à l'Emblème : la genèse du *Liber Alciati* », *Revue de l'Art*, 101, 4, 1993, p. 86-95.
57. « *Simplicitas vs argutia* : Emanuele Tesaurò et l'*ethos* de l'inscription monumentale », conférence plénière pour le IX^e *Congrès international d'histoire de la rhétorique. Ninth-biennial Conference of the International Society of the History of Rhetoric*, Torino, 21-24 juillet 1993.
58. Avec Florence Vuilleumier, « Fra storia e emblema: la raccolta delle *Iscrizioni milanesi* di Andrea Alciato », *Eutopia*, III, 1-2, « Convegno internazionale *Vox Lapidum*. Dalla riscoperta delle iscrizioni antiche all'invenzione di un nuovo stile scrittorio (Aquasparta-Urbino 11-13 settembre 1993) », dir. Filippo Coarelli, P. Laurens, Mario Luni, Florence Vuilleumier, 1994, p. 174-216.
59. La version française de la communication a été publiée dans la *Revue des études latines*, LXXII, 1995, p. 218-237.
60. « Le double débat sur le style et sur la langue de l'inscription à l'Âge classique », *Eutopia*, III, 1-2, « Convegno internazionale *Vox Lapidum*. Dalla riscoperta delle iscrizioni antiche all'invenzione di un nuovo stile scrittorio (Aquasparta-Urbino 11-13 settembre 1993) », dir. Filippo Coarelli, P. Laurens, Mario Luni, Florence Vuilleumier, 1994, p. 231-249.
61. « Objet poétique, objet de science : *color in nigris nubibus arqui* », conférence plénière à la *Conference European Cultural Systems during the Pre-Cartesian Period*, org. Ilana Zinguer, Haifa, 22-25 mai 1994.
62. « Modèles plautiniens dans la lyrique latine de la Renaissance, de Marulle à Kaspar von Barth » : communication au *European Science Foundation Network on the classical Tradition in the Middle Ages and Renaissance*, Louvain, 26-26 mai 1994.
63. Avec Florence Vuilleumier, « *Scriptura monumentalis* : le retournement du modèle », communication pour le colloque *La Renaissance : un héritage conflictuel*,

- org. Fosca Mariani Zini (Groupe de recherche sur l'histoire de la philologie et la science des œuvres), Paris, Maison des Sciences de l'Homme, 14-16 juin 1994.
64. Articles « Martial », « L'épigramme à la Renaissance », « Konrad Celtis », « Ulrich von Hutten », dans *Dictionnaire universel des littératures*, dir. Béatrice Didier et Hubert Zehnacker, pour la partie latine, Paris, PUF, 1994.
 65. « La poétique du philologue : les *Miscellanea* de Politien dans la lumière du premier centenaire », *Euphrosyne*, n.s., 23, « Colloque du VI^e centenaire de la mort de Politien (Lisbonne, novembre 1994) », 1995, p. 349-367.
 66. « Entre histoire et emblème : le recueil des *Inscriptions milanaises* d'André Alciat », *Revue des études latines*, LXXII, 1995, p. 218-237 (version française du n° 58).
 67. « *Pius Æneas*, héros de la vie contemplative dans les *Disputationes Camaldulenses* de Cristoforo Landino », dans *Les Loisirs et l'héritage de la culture classique. Actes du XII^e Congrès de l'Association Guillaume Budé (Dijon, 27-31 août 1993)*, dir. Jean-Marie André, Jacqueline Dangel, Paul Demont, Bruxelles, Latomus, 1996, p. 441-451.
 68. « Le *Dialogue des orateurs* de Juste Lipse », dans *Actes du Colloque international Juste Lipse (1547-1606) en son temps (Rencontres européennes de Strasbourg, 15-17 septembre 1994)*, dir. Christian Mouchel, Paris, Champion 1996, p. 103-115.
 69. « De Nicéphore Calliste à Oscar Wilde : la dernière danse de Salomé dans le *Christus patiens* d'Emanuele Pimenta », dans *Les Décadents à l'école des Alexandrins. Colloque international, Valenciennes, 30 novembre-1^{er} décembre 1995*, dir. Perrine Galand-Hallyn, Valenciennes, coll. « Lez Valenciennes », 1996, p. 257 suiv.
 70. « L'atelier latin baroque : vers de nouvelles stratégies descriptives », conférence à l'Institut des hautes études de Gand, le 29 février 1996.
 71. « Musiques de l'élégie : d'Ovide à Racine », conférence faite au *Colloque sur l'Élégie*, organisé à Paris, Sorbonne, mai 1996.
 72. Avec Florence Vuilleumier, « Les *Emblèmes* d'Alciat et le modèle archéologique », communication au *XVII^e Congresso internazionale di Studi Umanistici. Le scienze nell'Umanesimo marchigiano*, Sassoferrato, 26-29 juin 1996.
 73. « Un théâtre lyrique de langue latine : le *Rubenus* de Mario Bettini », conférence à la faculté des Lettres de Toulouse, le 7 février 1997.
 74. « L'évolution de la lyrique latine de la Renaissance », conférence pour le 60^e Anniversaire de fondation de la revue *Latomus*, org. Société d'études latines de Bruxelles, Bruxelles, le 4 octobre 1997.
 75. « La médiation humaniste : *Instauratio totius artis rhetorice* », conférence pour le 20^e Anniversaire de la Société internationale d'histoire de la rhétorique-section française, Paris, Sorbonne, novembre 1997.
 76. « De la *Agudeza compuesta* au récit épigrammatisé : la cas Giambattista Marino », *La Licorne*, 46 « La constitution du texte : le tout et ses parties. Renaissance-Âge classique » (Actes du Colloque, Poitiers, 20-22 mars 1997), dir. Danielle Boillet, Dominique Moncoud'huy, 1998, p. 49-60.

77. « Nouveaux fragments d'antiques », conférence prononcée au colloque *Pascal Quignard*, org. Dolorès Lyotard (Université de Dunkerque), Paris-Dunkerque, 16-18 novembre 1998.
78. « Sapientia et filia et soror eloquentia », allocution lors de la remise à Alain Michel de son épée d'académicien, Paris, en Sorbonne, le 9 novembre 1998.
79. « Épigramme grecque, épigramme latine : un héritage conflictuel ? », conférence faite au Convegno *Il rinnovamento umanistico. La poesia. I. L'epigramma latino*, org. Istituto Italiano per gli Studi Filosofici-Centro di Studi sul Classicismo, San Gimignano, 19-20 mars 1999. Voir n° 116.
80. « L'atelier latin baroque », *Littératures classiques*, 36, « Le baroque en question(s) », dir. Didier Soullier, 1999, p. 213-229.
81. « Rêverie sur une goutte de rosée », *Helmantica*, L, « Chemins de la re-connaissance en hommage à Alain Michel », dir. Philippe Heuzé, Jackie Pigeaud, 1999, p. 465-476.
82. « Entre la poursuite du débat sur le style et le couronnement du chapitre sur l'actio : Vossius et le réaménagement de l'espace rhétorique (1600-1625) », dans *Histoire de la rhétorique dans l'Europe moderne 1450-1950*, dir. Marc Fumaroli, Paris, PUF, 1999, p. 499-516.
83. « Traduire Martial », *Revue des études latines*, LXXVI, 1999, p. 200-215.
84. « Jean Second ou le désir de l'Anacréon perdu », dans *La Poétique de Jean Second et son influence au XVI^e siècle* (Actes du colloque de Paris, 6-7 février 1998), Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Cahiers de l'Humanisme. Série », 2000, p. 11-24.
85. « Modèles plautiniens dans la lyrique latine de la Renaissance : de Marulle à Kaspar von Barth », *Cahiers de l'Humanisme*, I, 2000, p. 243-261.
86. « *Fiunt singula connexa quodam choro*. La fabrique de la morale dans les *Anuli* de L. B. Alberti », dans *Actes du Congrès international Leon Battista Alberti, Paris, 10-15 avril 1995*, dir. Francesco Furlan, P. Laurens, Sylvain Matton, Paris, Vrin, coll. « Nova Humanistica », 2001, t. 2, p. 527-544.
87. « Trois lectures du vers virgilien : Coluccio Salutati, Giovanni Gioviano Pontano, Jules-César Scaliger », *Revue des études latines*, LXXIX, 2001, p. 215-235.
88. « Le Parallèle. Réflexions sur la place et l'utilité de la controverse savante dans la réception des auteurs de l'Antiquité », dans *Tradition classique et modernité. Actes du 12^e Colloque de la Villa Kérylos à Beaulieu-sur-Mer les 19-20 octobre 2001*, dir. Alain Michel, Jean Leclant, Paris, De Boccard, coll. « Cahiers de la Villa Kérylos », 2002, p. 157-170.
89. « *Platonicam aperiamus sententiam* : la *lectura platonis* dans le *Commentaire sur le banquet* », dans *Marsile Ficin ou les mystères platoniciens. Actes du XLII^e Colloque international d'études humanistes, C.E.S.R., Tours, 7-10 juillet 1999*, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Cahiers de l'Humanisme. Série », 2002, p. 17-28.
90. « *Memoriae haerent*. Matériaux pour une histoire de l'épigramme polémique », dans *La Parole polémique*, Actes du Colloque Sorbonne, octobre 1998,

- dir. Gilles Declercq, Michel Murat, Jacqueline Dangel, Paris, Champion, 2003, p. 131-147.
91. « Une situation de rivalité stylistique : la réussite tardive d'un Anacréon latin », dans *La Poésie grecque antique, 13^e Colloque de la Villa Kérylos à Beaulieu-sur-Mer, 18-19 octobre 2002*, dir. Jacques Jouanna, Jean Leclant, Paris, De Boccard, coll. « Cahiers de la villa Kérylos », 2003, p. 203-221.
 92. « Il y avait quelqu'un ici qui vient de s'enfuir en laissant son parfum », préface à *Lecture d'Ovide publiée à la mémoire de Jean-Pierre Néraudau*, dir. Emmanuel Bury, Mireille Néraudau, Paris, Les Belles Lettres, 2003.
 93. Avec Florence Vuilleumier Laurens, « La diète des intellectuels », dans *Nourriture et littérature. De la fourchette à la plume*, Actes du Colloque d'Orléans, 25-26 avril 2002, dir. Thanh-Vân Ton-That, Paris, Les Trois Plumes, 2003, p. 29-38
 94. « Pétrarque, *L'Afrique* (chant V). Traduction et présentation », *Conférence*, 18, 1, 2004, p. 425-483.
 95. « "Un doux désir de mourir" (Pétrarque, *Rvf.* 323 et *Sen.*, X, 5) », *Europe*, 3, 2004, p. 902-903.
 96. « La lettre à Horace (*Familiaris* XXIV, 10 : un modèle de la *silve* politianesque », dans *Pétrarque épistolier. Actes des Journées d'études, Toulouse, 26-27 mars 1999*, Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les Cahiers de l'Humanisme. Série », 2004, p. 119-133.
 97. « *Illustrium uirorum icones*. L'association du texte et de l'image dans le livre imprimé », communication au *Convegno Epigrafe e immagine. I Tituli del pavimento dell'Opera del Duomo*, org. Roberto Guerrini, Sienne, Opera Metropolitana del Duomo, 8-10 oct. 2004.
 98. « Retour du Pétrarque latin », conférence de l'Association Guillaume Budé, Paris, Sorbonne, le 26 juin 2004, *Bulletin de l'Association Guillaume Budé*, 2, 2005, p. 16-39.
 99. « Expérimentation poétique et allégorie dans trois œuvres latines d'Alberti : *Apologi, Intercenales, Momus* », *Conférence*, 21, 2005, p. 489-511.
 100. « L'invention de l'emblème par André Alciat et le modèle épigraphique. Le point sur une recherche », communication présentée à l'Académie des inscriptions et belles lettres le 24 juin 2005, dans *Compte rendu de l'Académie des inscriptions et belles-lettres*, avril-juin 2005, p. 883-910.
 101. « Pétrarque, Montaigne, Chateaubriand », dans *La Postérité répond à Pétrarque, 1304-2004. Défense et Illustration de l'Humanisme. VII^e Centenaire de la naissance de Pétrarque. Actes du Colloque d'Avignon, 22-24 janvier 2004*, dir. Ève Duperray, Paris, Beauchesne, 2006, coll. « Bibliothèque historique et littéraire », p. 175-186.
 102. « Le poids d'un flocon de neige. La perception du vers virgilien dans l'*Actius* de Giovanni Gioviano Pontano », dans *Atti della Giornata per il centenario della morte di Giovanni Pontano*, 7 mai 2004, dir. Antonio Garzia, Napoli, Accademia Pontaniana, coll. « Quaderni dell'Accademia Pontaniana », 2006, p. 29-44.

103. « Le retour de l'Alberti latin (*Apologues, Propos de table, Momus*) : une poétique de l'allégorie », dans *Alberti humaniste et architecte. Actes du Colloque du Louvre (25 sept. 2004)*, dir. Françoise Choay, Michel Paoli, Paris, École nationale supérieure des beaux-arts-Le Louvre, 2006, p. 111-127.
104. « Le *Canzoniere* et le *Secretum* au prisme du grand poème inachevé », dans *Sul « Canzoniere » di Francesco Petrarca*, dir. Paolo Grassi, Frank La Brasca, Paris, L'inventaire, coll. « Quaderni dell'Hotel de Gallifet », 2006, p. 11-25.
105. Avec Florence Vuilleumier Laurens, « Les inscriptions latines de Paul Tallemant à la galerie des Glaces de Versailles : compte rendu de chantier », note d'information présentée à l'Académie des inscriptions et belles lettres le 1^{er} décembre 2006 dans *Compte rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres*, novembre-décembre 2006, p. 2085-2115.
106. « Un aspect de la fortune du *De remediis* de Pétrarque en Europe du Nord : de l'illustration à la mise en emblème » [le *Lapis Lydius* (1639) d'Antoine de Bourgogne], dans *Francesco Petrarca: da Padova all'Europa. Convegno internazionale di Studi, Padova, 17-18 giugno 2004*, dir. Giovanni Belloni, Giuseppe Frasso, Manlio Pastore Stocchi, Giovanni Velli, Roma/Padova, Antenore, 2007, p. 233-249.
107. Deux autres versions élargies devant l'Académie des Intronati à Sienne, puis à la Scuola Normale de Pise.
108. « Quelques traces de l'*Amatorius* ou *Dialogue sur l'amour* de Plutarque chez Alberti », dans *Alberti e la tradizione. Per lo « smontaggio » dei « mosaici » albertiani. Atti del Convegno internazionale del Comitato nazionale VI° Centenario della nascita di Leon Battista Alberti, Arezzo, 23-24 sept. 2004*, dir. Roberto Cardini et Mariangela Regoliosi, Firenze, Polistampa, 2007, p. 65-79.
109. Avec Florence Vuilleumier Laurens, « Les inscriptions de la Galerie : une épigraphie de la gloire », dans *La Galerie des Glaces. Histoire et restauration*, Dijon, Faton, 2007, p. 172-179, 394-395 et Annexe 12 « Les inscriptions de la galerie des Glaces », p. 404-409.
110. *Ibid.*, traduction anglaise sous l'intitulé : *The Hall of Mirrors: History & Restoration*, Manchester VT, Hudson Hills Press, 2008.
111. Avec Florence Vuilleumier Laurens, « La découverte et le déchiffrement des inscriptions latines de la galerie des Glaces », *Monuments et mémoires de la fondation Eugène Piot*, 86, 2007, p. 57-164.
112. – « Il *re di guerra* e il *re di pace* sotto la luce della recente scoperta delle iscrizioni latini della *Galerie des Glaces* di Versailles », dans *Atti del Convegno Internazionale Biografia dipinta e ritratto dal Barocco al Neoclassicismo (Complesso Museale Santa Maria della Scala, 26-27 ott. 2007)*, dir. Marilena Caciorgna, Luigi D'Anselmo, Maria Marongì, Monteriggioni (Siena), Il Leccio, 2008, p. 93-108.
113. – « L'énigme du miroir », dans *République des Lettres, République des Arts. Mélanges en l'honneur de Marc Fumaroli*, dir. Christian Mouchel et Colette Nativel, Genève, Droz, 2008, p. 371-384.

114. Conférence pour la présentation du volume *Francesco Petrarca, « Rerum vulgarium fragmenta »*. *Edizione critica di Giuseppe Savoca* au cours de la « XI^a Settimana della Cultura (18-26 aprile 2009) », Milano, Biblioteca Braidense, le 22 avril 2009.
115. Avec Florence Vuilleumier Laurens, « *Scriptura monumentalis*: le détournement du modèle antique », dans *Gli antichi e i moderni. Studi in onore di Roberto Cardini*, dir. Lucia Bertolini, Donatella Coppini, Firenze, Polistampa, 2009, t. II, p. 741-758.
116. « Epigramma greco, epigramma latino : una eredità conflittuale? », dans *Il rinnovamento umanistico della poesia: L'epigramma e l'elegia*, dir. Roberto Cardini et Donatella Coppini, Firenze, Polistampa, 2009. Traduction de la communication n° 79.
117. « Laure, l'amour, le soleil : la paronomase et le sentiment de la langue chez Pétrarque », *La Célibataire*, 21, « Dante Alighieri. Les effets inattendus de l'amour de la langue », 2010.
118. La conférence, dédiée à Alain-Philippe Segonds, a été reprise, avec la permission des organisatrices, dans le volume d'hommages offert à ce savant, dans *Omnia in uno*, dir. Nuccio Ordine, Paris, Les Belles Lettres, 2012, p. 307-318.
119. « La violence de la douceur dans l'œuvre de Pétrarque », communication au XXXIII^e Colloque international de la Société Internationale de Recherches Interdisciplinaires sur la Renaissance : *La Douceur dans la pensée moderne*, Paris-Sorbonne, 15-17 déc. 2011, org. Margaret Jones-Davies, Florence Malhomme, à paraître (Turnhout, Brepols).
120. « À propos de quelques figures inspirées d'Alciat : emblèmes et iconologie », communication au Convegno Internazionale di Studi *L'iconologia di Cesare Ripa. Fonti Letterarie e figurative dall'Antichità al Rinascimento*, Pontignano, 3-4 mai 2012, org. Roberto Guerrini.
121. « Avez-vous lu Maxime de Tyr? », communication à : *Les Œuvres latines de Leon Battista Alberti, Table ronde en l'honneur de la publication par Roberto Cardini de « Leon Battista Alberti, Opere Latine »*, Paris, Sorbonne, le vendredi 4 mai 2012, org. Hélène Casanova-Robin, à paraître (Paris, Classiques Garnier).
122. « I'vo gridando 'Pace, pace, pace' », communication au Colloque *Les Arts de la paix dans une Europe en guerre (1450-1945)*, en hommage à Marc Fumaroli, Paris, Collège de France, 6-8 juin 2012, à paraître.
123. « De Lorenzo Valla à Charles Dufresne du Cange : l'autre voie », dans *La Diffusione europea del pensiero del Valla. Atti del convegno del Comitato Nazionale VI centenario della nascita di Lorenzo Valla, Prato, 3-6 dicembre 2008*, dir. Mariangela Regoliosi, Firenze, Polistampa, 2012, p. 251-262.
124. « Nel cantiere del Valla : le malaise du traducteur », dans *Studi di filologia e letteratura umanistica per Mariangela Regoliosi*, dir. Lucia Bertolini et Donatella Coppini, Firenze, Polistampa, 2012, p. 709-725.

125. « Poésie et rhétorique : le cas de l'épigramme », communication au Colloque de la villa Kérylos, *Charmer, convaincre. La rhétorique dans l'histoire*, org. Jacques Jouanna, Laurent Pernot, Michel Zink, les 4-5 octobre 2013, à paraître.
126. « *Preceptor inclite*. Les lettres de Boccace à Pétrarque. Lettres conservées, lettres perdues, lettres reconstituées », communication au Colloque international *Boccace, humaniste latin. Célébration du 7^e centenaire de la naissance de Boccace*, org. Hélène Casanova-Robin, Paris, Sorbonne, 14-16 octobre 2013, à paraître.
127. « Le poème feu d'artifice, effort extrême d'une théorie de la variation », dans *La « Variatio » : l'aventure d'un principe d'écriture, de l'Antiquité au XXI^e siècle*, dir. Hélène Vial, Paris, Classiques Garnier, coll. « Lectures de la Renaissance latine », 2014, p. 477-488.
128. « *Flos commentariorum* : la place du *Commentaire sur le Banquet* dans le corpus des commentaires *in Platonem* », dans *Commenter et philosopher à la Renaissance, tradition universitaire, tradition humaniste. Symposium international de Lille, 22-24 novembre 2010*, dir. Laurence Boulègue, Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2014, p. 123-134.
129. « Une dédicace amoureuse : le don du *De amore* de Ficin à Jean Cavalcanti », dans *Pratiques latines de la dédicace : permanences et mutations, de l'Antiquité à la Renaissance*, dir. Jean-Claude Juhle, Actes du colloque international de Paris, Sorbonne, 12-14 décembre 2011, Paris, Classiques Garnier, 2014, p. 433-444.
130. Chapitre « Traductions des textes latins et grecs » dans le volume IV (*XX^e siècle*) de l'*Histoire des traductions en langue française*, dir. Yves Chevrel, Paris, Verdier, à paraître.

INDEX

A

- Abdère 251
- Acciaiuoli, les 153
- Achille 55, 102
- Actéon 54, 60
- Agrippa, Marcus 228, 241-242
- Agrippine 127, 241-242
- Albert le Grand 266
- Alberti, Leon Battista 9, 253
- Albertini, Francesco 220
- Alciat, André 211-213, 217, 249-270, 294-295
- Alcide 254, 257, 263
- Alcméon 52
- Alkyoneus 253
- Alphée de Mytilène 198
- Alphonse II, roi de Naples 135, 145
- Amalthée 130
- Amaseo, Romolo Quirino 271-290
- Ambroise de Milan 265
- Amour 33, 44, 70-71
- Amphion 59
- Amulius 229
- Andromède 32, 35-36, 44
- Aneau, Barthélemy 89
- Angiolieri, Cecco 111, 114
- Antée 250-253, 263-264, 269
- Anticlos 52
- Antonin le Pieux 227-228, 244
- Apollinaire, Guillaume 60
- Apollinaire, Sidoine 305
- Apollon 43, 70, 151-152, 201, 234, 269, 281
- Apulée 111, 166
- Aquilon 49, 53, 61
- Arcas 271, 274-275
- Archias 45
- Arctos 58
- Aréthuse 41, 43, 69
- Argus 32, 38
- Ariane 34-44, 255
- Aristide, Ælius 299, 309
- Aristocrite 271, 275
- Aristodème 298
- Aristophane 79, 82, 206
- Aristote 78, 163, 175, 255, 279
- Asdrubal 95
- Astrée 173-189
- Atalante 53
- Athalie 130
- Athamas 52
- Athéna Ilias 52
- Athènes de Pallas 59, 154
- Atlas 251
- Atrides, les 155
- Atticus, Pomponius 231
- Auguste 116, 221-251
- Augustin (saint) 78, 98, 182
- Aulu Gelle 295-296, 298, 308
- Aurélien 229, 245
- Aurore 169, 216-217
- Autonoé 58

B

Bacchus 33-36, 234, 250, 285
 Bade, Josse 82
 Baïf, Jean-Antoine de 211, 216-217
 Balbin 229, 244
 Baraq 95-108
 Barthélemy Aneau 89
 Basile de Césarée 305
 Bassianus, Antonin 227
 Battos 51
 Becchina 112
 Beethoven, Ludwig van 29
 Bélides, les 59
 Bellérophon 55, 305
 Bembo, Pietro 185
 Benda, Julien 29-31, 44
 Bentinus, Michæl 277
 Bérénice 39, 41
 Bergson, Henri 29
 Bertrand, Louis 29
 Bias de Priène 195, 197-198, 200, 209
 Bibbiena 159
 Biondo, Flavio 226
 Boccace, Giovanni Boccaccio *dit* 110, 127-133, 169, 225
 Bodon, Giulio 229-230
 Boèce 78, 122
 Bohier, Gilles 138
 Boiardo, Matteo 174
 Bonnafous, Raymond 30
 Brant, Sebastian 266-268
 Brassens, Georges 63-74
 Bruni, Leonardo 78
 Brutus 116, 221, 297, 308
 Buchanan, George 76, 85, 211-218
 Byblis 59

C

Cacus 52, 251
 Cajetan, Thomas 96
 Callimaque 39-53
 Calliope 43, 150, 199
 Callirhoé 52
 Calypso 45
 Camille 127
 Camiola 127
 Canacé 59
 Cananéens, les 100
 Caracalla 227, 244
 Caravage, Michelangelo Merisi, *dit* le 111, 117
 Carbone, Girolamo 136, 142
 Carmenta 130
 Carrara (famille) 110
 Castor 128, 156
 Caton 138, 234
 Catulle 10, 35-44, 51, 66, 73, 87-88, 105, 140-143, 147, 211
 Centaures, les 60
 Céphée 36
 Cérastes 53
 Cercyon 59
 Cérès 59, 127-128, 276
 Céyx 54
 Charlemagne 219, 234, 246
 Charles IV, empereur germanique 224
 Charles Quint, empereur germanique 170, 176, 262, 270
 Charles VIII, roi de France 136
 Charybde 60
 Chimère 60, 305
 Christodore 281
 Chrysostome, Jean 305

Cicéron 10, 45, 78, 80-88, 98, 101, 104-108, 109-126, 137, 163, 255, 291-292, 297, 299, 304, 308
Claudien 82, 140
Clément VII, pape 170
Clément, Claude 292-293
Clenardus, Nicolaus 85
Cléobule 195, 197-8, 200, 202, 206, 209
Cléomède 271, 275
Cléopâtre 127, 229, 240-241
Clytemnestre 127
Coleridge, Samuel Taylor 111
Collodi, Carlo 111, 117
Colonna, Ascanio 170
Colonna (famille) 110
Colonna, Pompeo 160, 170
Colonna, Stefano 124
Columelle 107
Commode, Antonin 226-227
Conrad II, empereur germanique 219
Constantin 234
Conti, Vittoria 160
Contile, Luca 171
Cornarius, Janus 211-212
Cornélie 41
Cornificia 132, 244
Coronis 59
Correr, Gregorio 81
Cort, Cornelis 250, 262, 266-267
Cranach, Lucas 249, 250, 270
Crassus, Lucius Licinius 207-208
Craugis 274
Cressolles, Louis de 291-313
Cupidon *Voir* Amour
Curio, Valentino 277
Cybèle 181, 184
Cyllare 60, 156

Cylon 195-196, 201, 203, 206-207
Cynthia 29-44, 69

D

Damasichthon 59
Danaé 36
Dante 129, 185
Daumier, Honoré 270
Débora 95-108
Debussy, Claude 111
Déjanire 127
Délie 31
Démétrios de Phalère 195, 197-198, 204
Démosthène 82, 207, 291-313
Denys d'Halicarnasse 143
Des Masures, Louis 95
Despautères, Jean 85
Dexithoé 58
Dinarque 295-296
Diodore de Sicile 298
Diomède 85
Dolabella 116
Domitien 222, 228, 243, 252
Domitius 103
Donat 85
Dostoïevski, Fedor 29
Dripetrua 127-128
Ducher, Gilbert 250, 255, 257, 270

E

Éaque 183
Eco, Umberto 58
Énée 99, 235
Éolide 58
Épiménidès 271-2
Equicola, Mario 167
Érasme, Didier 82-85, 89-90, 212, 254, 257, 269, 277

- Érysichthon 60
 Érythrée 127
 Eschine 293, 295-298, 302, 306
 Eschyle 79
 Eunape 299
 Euphorion de Chalcis 50
 Euripide 35, 79, 82, 206-207, 250, 271, 284-288
 Europe 127-128
 Eurus 57
 Euryale 100
 Eurysthée 252
 Eustathe 84
 Évandre 235
 Ève 128
- F** _____
 Fabullus 141
 Farnèse, Alexandre 273, 281, 289
 Ferdinand I^{er}, roi de Naples 135-136
 Ficin, Marsile 9, 11, 150, 163, 222
 Firenzuola, Agnolo 167-168
 Floris, Frans 250, 262, 267
 Fortune 127, 156, 226, 249
 François I^{er}, roi de France 159
 Frédéric I^{er} de Hohenstaufen, *dit* Frédéric Barberousse, empereur germanique 262
 Frédéric I^{er}, roi de Naples 135-148
 Freud, Sigmund 109-121
 Fulvio, Andrea 219-248
- G** _____
 Galatée 164-169
 Galla 66, 215
 Galle, Théodore 292, 294
 Gambara, Lorenzo 281, 288-289
 Gambaro, Fabio 121-126
 García Lorca, Federico 111, 114
- Garimberto, Girolamo 282
 Gavroche 68
 Georges de Trébizonde 143
 Gepetto 117
 Gètes, les 61
 Giovanni della Casa 171
 Giraldi, Lilio Gregorio 171
 Girolamo da Carpi 287
 Girolamo di Antonio 160
 Glaucus 59
 Goethe, Johann Wolfgang von 109
 Gordien 229, 244
 Gourmont, Remy de 9
 Goya, Francisco 111, 270
 Grégoire de Nazianze 305, 312
 Grudius, Nicolas 250, 258, 262, 264-266, 270
 Gualdrada 129
 Guarino, Battista 48, 80-81
- H** _____
 Haendel, Georg Friedrich 104
 Hannibal 52
 Harpale 297-298, 300
 Harpocras 303
 Havet, Louis 30
 Héber 95, 102
 Hector 271, 273
 Hécube 98, 124
 Hélène 162, 169, 170-1
 Henri II, empereur germanique 219, 247
 Henri III, empereur germanique 219-220, 235, 247
 Hercule 29, 34, 54, 106-107, 249-270, 302, 305, 312,
 Hermès 297
 Hermias 52

Héro 38, 70
Hérodote 82
Hésiode 78, 80, 271, 280-283, 285, 289
Hippolyte II d'Este 272
Hipponoüs 58
Homère 68, 78-84, 110, 169, 207-208, 252, 287
Horace 10, 42, 51, 82-84, 87, 105-106, 110, 116-117, 125, 137, 185, 269, 305
Hortensius 295
Humphreys, Samuel 104
Hylonomé 60
Hypéride 297
Hypermestre 129
Hypsipyle 127

I

Ibis 45-62
Icare 257
Inachos 38
Ingannati, Pietro degli 268
Irène 127
Isabel de Requesens 159
Isabelle de Chiaramonte 135
Isabelle de Portugal 176
Isidore de Péluse 303
Isidore de Séville 132
Isis 127-128
Isocrate 294, 302-3

J

Jamblique 299, 310
Janus 211, 219, 226, 233-5
Jeanne d'Anjou 159
Jeanne d'Aragon 159-172
Jocaste 127
Jules César 76
Julie 127, 225

Junon 38, 128, 169, 212, 216
Jupiter 36, 38, 50, 55, 58, 98, 128, 153, 157, 166-167, 170, 259, 300-301

K

Kempen, Ludwig von 113

L

Lactance 78
Laërte, Diogène 276-278
Lampridius 226
Laodamie 70
Lapithes, les 60
Lascaris, Jean 211
Laure 166
Lavinia 127
Léandre 38, 70
Léon X, pape 233, 235, 243
Leopardi, Giacomo 111
Letterman, Rob 270
Liber 32-3, 37
Ligorio, Pirro 227, 271-90
Lily, William 212
Linacre, Thomas 85
Lindos, Théodamas de 251
Liruti, Gian Giuseppe 175-7
Lisca, Francesco 288
Lorenzetto, Lorenzo Lotti *dit* 272
Louis XII, roi de France 135
Lucain 82, 98, 103-107
Lucien de Samosate 82, 118, 302-305
Lucius Accius 78
Lucrèce 106, 108, 146
Lycambès 51
Lycophron 129
Lyncée 129
Lysandre 275-276
Lysias 297

M

Macélo 58
 Macrobe 81
 Madruzzi, Cristoforo 171
 Maffei, Bernardino 287
 Maïa 58
 Maïakovski, Vladimir 111, 114
 Maio, Giuniano 144
 Mansionario *Voïr* Matociis, Giovanni de'
 Mantho 127
 Marc Antoine 229, 240-1
 Marcellin, Ammien 253
 Marguerite de Navarre 217
 Marie d'Autriche 176-177
 Marius, Hadrianus 258, 262, 270
 Mars 139, 141, 145-147, 305
 Marsyas 54
 Martial 10, 185, 215
 Marulle, Michel 11
 Matal, Jean 272, 289
 Mathieu de Vendôme 164, 169
 Matociis, Giovanni de' 224, 229-30, 234
 Matthieu (saint) 117
 Maurice de Saxe 270
 Maximilien II, empereur germanique 177, 181, 188
 Maximin 229
 Mazzocchi, Iacopo 219-237
 Mécène 137
 Médée 127
 Médicis, Côme de 159, 222
 Médicis, Laurent de 149-157
 Médicis, Pierre de 153
 Méduse 167
 Mélanchthon, Philippe 90
 Méléagre 54

Memnon 54

Ménades, les 35
 Ménandre 82
 Michiel, Zuan 184-8
 Mimi Pinson 68
 Minerve 52, 69, 128-9, 212
 Mirandole, Jean Pic de la 174
 Mithridate 127
 Mnasalcès 280
 Moïse 99, 101
 Montaigne, Michel de 85
 Montpensier, Gilles de 136
 More, Thomas 212
 Muret, Marc-Antoine 76, 85, 214
 Myriam 101
 Myrrha 53, 59

N

Naldi, Naldo 174
 Nancel, Pierre de 104
 Natale de' Conti 221-222
 Naudé, Gabriel 292
 Navagero, Andrea 174
 Néoptolème 52
 Néron 221, 226-227, 242
 Neroni, Diotisalvi 154
 Nestor 157
 Nifo, Agostino 159-172
 Niobé 54, 59, 124
 Nisus 59, 100
 Notus 57
 Numérien 229, 245
 Numitor 229
 Nyctimène 59

O

Occo, Adolf 236
 Œbalides, les 155

Cédipe 55, 107
Ops 128
Oreste 84
Orphée 9, 33, 43, 69
Orsini, Fulvio 281-282, 288
Ortalus 39
Othon IV, empereur germanique 130
Ovide 10, 29-44, 45-62, 63-74, 78-79, 82,
85-87, 98-99, 104-108, 111, 116-117, 137,
140, 165-166, 173-174, 215, 251

P _____
Pacuvius 78
Palamède 129, 263
Palinure 52, 264
Pan 67
Pantagruel 117
Paolini, Alessandro 173-189
Paracelse 266
Pasiphaé 50
Pausanias 271-290, 300
Pégase 55, 156
Peithô 217
Pélée 35
Peletier du Mans, Jacques 218
Pélopée 59
Pélops 59
Pénélope 42-43, 63-74, 129
Périandre 193-209
Persée 35-36
Pessoa, Fernando 111
Petau, Denis 95-108
Petarca, Gherardo 109, 167, 225,
Pétrarque 9-11, 109-126, 131, 156, 159, 166-
170, 224-226
Phaéthon 54
Phébus 43, 103, 166

Phidias 128
Philippe de Macédoine 296, 300, 302, 305
Philoctète 55
Philopomène 271
Philostrate 249-270, 303
Phœnix 55
Phytalis 271
Phytalus 276
Piccolomini, Enea Silvio (futur pape
Pie II) 79-82
Piérides, les 55
Pindare 78, 117
Pinocchio 117
Pittacos de Mytilène 195-196, 199, 200,
203
Pitti, les 153
Platon 78-88, 203, 206-207, 265, 291, 303
Plaute 80-81, 144
Plessis, Frédéric 30
Pline l' Ancien 230
Pline le Jeune 229, 310
Plutarque 292, 295-303
Polac, Michel 63
Polémon 303
Politien, Ange 149-157, 168-169, 174, 254
Pollion 110
Pollux 128
Polyeuctos d' Athènes 296, 304
Polypémon 59
Polyphème 252, 264
Polyxène 102
Pompée le Grand 103, 116, 240
Pompeia Paulina 130
Pontano, Giovanni 9, 11, 135-148, 185
Postumus 66
Praxitèle 128
Priscien de Césarée 85

- Proæresius 299, 309
 Proba 132-3
 Probus 229, 245
 Procné 138, 140
 Properce 29-44, 66, 69, 71, 82, 107, 137, 215
 Protagoras 203, 207
 Pseudo-Aurelius Victor 229
 Pseudo-Longin 304
 Psyché 166
 Ptérélas 59
 Pupien 229, 244
 Pylade 84
 Pyrrhus 52
- Q** _____
 Quintilien 45, 110, 112, 125, 302-303, 306
- R** _____
 Rabelais, François 111, 117
 Raphaël, Raffaello Sanzio, *dit* 159, 163, 171-172
 Régulus 59
 Rémulus 54
 Rémus 52
 Rhadamanthe 183
 Rimbaud, Arthur 111, 115
 Rodolphe II, empereur germanique 181, 183
 Rolland, Romain 29
 Romano, Giulio 159
 Ronsard, Pierre de 63, 174
 Rufin 211-18
 Ruscelli, Girolamo 171
 Rutules, les 99
- S** _____
 Sabellico, Marco Antonio 137
 Sadolet, Jacques 219-220, 230, 233
 Salluste 82, 230
 Sambucus, Johannes 264, 267
 Sannazaro, Iacopo 136
 Sappho 36, 43, 211
 Sarmates, les 61
 Saturne 59, 173, 183, 234
 Scala, Bartolomeo 254
 Scaliger, Jules-César 213
 Scipion 138
 Sciron 59
 Scorel, Jan van 250, 262-263
 Scythes, les 55
 Second, Jean 258
 Sémélé 36
 Sémiramis 128
 Sénèque 10, 67, 78-79, 81, 83, 85, 87, 90, 98, 106-108, 110, 119-120, 130, 137-139, 148, 250, 292, 294
 Septime Sévère 229, 244
 Sérénus 137
 Serrurier *ou* Serarius, Nicolas 96-97, 99-100
 Siculus, Calpurnius 257, 309
 Silius Italicus 99, 104, 107-108
 Sinis 59
 Sisera 96, 99, 101-104
 Sixte IV, pape 152
 Socrate 79, 113, 138, 199-200, 203, 205-207, 294, 296
 Solon 153, 180, 183, 195-196, 198, 202, 203, 205, 207
 Sophocle 79, 206, 271, 284-286, 289
 Sophonisbe 166-9
 Soter, Johannes 211-212, 276-277, 288
 Stace 105-107, 137
 Stati, Christoforo Paulo 285
 Stevenson, Robert Louis 111, 114

Steyner, Heinrich 255-256
Stoa, Giovanni Francesco Conti 171
Stobée, Jean 195
Strozzi, Tito Vespaziano 174, 182
Sturm, Jean 79, 87-88
Suarès, André 29
Suétone 127, 220, 225, 242
Sulpicia 41, 130-131

T _____

Tabucchi, Antonio 109-126
Tacite 10, 104-105, 127, 245
Talaüs 59
Tantale 84
Tasso, Bernardo 171
Tchekov, Anton 111
Tégée 274
Télégone 52
Téléphe 55
Térence 75-91
Thalès 195-196, 198, 201, 202, 206
Théocrite 60, 251
Théodose 229, 245-246
Théophraste 271, 276-279
Théopompe 303
Thersagoras 303, 311
Thésée 40, 59
Thétis 35, 169, 211-212, 216
Thucydide 303
Thyeste 59
Tibère 128, 241-242
Tibérinus 52
Tibulle 31, 34, 37, 41-42, 107, 215
Tisiphone 55
Tite Live 10, 104, 106, 110, 112, 127, 220-221
Titien, Tiziano Vecellio, *dit* 159
Tornabuoni, Giovanni 152

Tosetti, Angelo 110
Toulouse-Lautrec, Henri de 111
Traversari, Ambrogio 277
Triaria 131
Tullia 52
Turnus 99, 101
Tydée 59
Tyndare 59
Tzetzès, Jean 295-296

U _____

Ulysse 42, 45, 47, 63, 66-68, 123, 252, 263

V _____

Valère Maxime 127, 131
Valla, Lorenzo 85
Valle, Andrea della 272
Varchi, Benedetto 171
Varron 110, 112, 116, 198, 231-232
Velius, Kaspar Ursinus 211-218
Vénus-Aphrodite 38, 42, 127-128, 146-147, 250
Verino, Ugolino 154
Verus, Lucius 228
Vespasien 224-225, 243
Villon, François 111, 114
Virgile 10, 78-90, 98-108, 110, 122, 173-174, 181, 188, 202, 215, 257
Visagier, Jean 138
Visconti (famille) 110

W _____

Wechel, Chrétien 255-6, 294
Wolf, Hieronymus 294

Y _____

Yabin 96
Yaël 95, 99, 102

Z _____

Zantani, Antonio 222

Zéphyr 57, 138, 141, 156

Zeuxis 161, 163, 170-171

LISTE DES AUTEURS

Fabien Barrière
CPGE-Lycée Leconte de Lisle (Sainte-
Clotilde, La Réunion),
EA 4081 « Rome et ses renaissances »,
Université Paris-Sorbonne

Laurence Becq-Chauvard
Université de Lorraine,
EA 3943 « Centre écritures »

Jean-Yves Boriaud
Université de Nantes,
EA 4276 « L'AMO »

Laurence Boulègue
Université de Picardie Jules-Verne,
EA 4284 « TRAME »

Hélène Casanova-Robin
Université Paris-Sorbonne,
EA 4081 « Rome et ses renaissances »

Nathalie Catellani
Université de Picardie Jules-Verne, ESPE
d'Amiens,
EA 4284 « TRAME »

Jean-Frédéric Chevalier
Université de Lorraine,
EA 3943 « Centre écritures »

Sophie Conte,
Université de Reims Champagne-
Ardenne,
EA 3311 « CRIMEL »

Don Giacomo Cardinali
Rome

Laure Hermand-Schebat
Université de Lyon 3,
UMR 5189 « HISOMA »

Virginie Leroux
Université de Reims Champagne-Ardenne,
EA 3311 « CRIMEL »

Francesca Maltomini
Università degli Studi di Firenze,
Istituto Papirologico

Anne Raffarin,
Université Paris-Sorbonne,
EA 4081 « Rome et ses renaissances »

Émilie Séris,
Université Paris-Sorbonne,
EA 4081 « Rome et ses renaissances »

Ginette Vagenheim
Université de Rouen,
EA 4705 « ERIAC »

Hélène Vial
Université de Clermont-Ferrand,
EA 1002 « CELIS »

Anne Videau
Université Paris Ouest Nanterre
La Défense,
UMR 7041 « ARSCAN »

TABLE DES MATIÈRES

Remerciements.....	7
Envoi, <i>par Hélène Casanova-Robin</i>	9
Titres et travaux de Pierre Laurens.....	13

PREMIÈRE PARTIE CÉLÉBRATION DE LA POÉSIE LATINE

Que sont les amants de Tibur devenus?.....	29
Anne Videau	
L'art de la variation dans le <i>Contre ibis</i> d'Ovide ou le « vertige de la liste ».....	45
Hélène Vial	
La Pénélope de Brassens : une héroïne élégiaque?.....	63
Laurence Beck-Chauvard	
La sopravvivenza degli autori e dei testi teatrali classici nei <i>cursus studiorum</i> dei collegi francesi del Rinascimento.....	75
Don Giacomo Cardinali	

DEUXIÈME PARTIE PERSONNAGES ILLUSTRÉS DE LA TRADITION BIBLIQUE, MYTHOLOGIQUE OU DE L'HISTOIRE

Débora la Prophétesse (Jg. iv-v) : une voix tragique dans <i>Sisaras</i> de Denis Petau (1620).95	
Jean-Frédéric Chevalier	
L'hommage aux écrivains illustres. Les <i>Lettres aux anciens</i> de Pétrarque et <i>Sogni di sogni</i> d'Antonio Tabucchi.....	109
Laure Hermand-Schebat	
Les femmes « illustres » de Boccace. Les conditions littéraires de l'héroïsme	127
Jean-Yves Boriaud	

<i>L'otium</i> du prince. Frédéric I ^{er} , roi de Naples, aux bains de Baïes, par Giovanni Pontano	135
Hélène Casanova-Robin	
Les épigrammes latines d'Ange Politien à Laurent de Médicis.....	149
Émilie Séris	
<i>Illustrissima Ioanna Aragonia</i> : muse philosophique et poétique.....	159
Laurence Boulègue	
Le masque d'Astrée. Louange, mythe et poésie dans un poème d'Alessandro Paolini	173
Fabien Barrière	

TROISIÈME PARTIE

INSCRIPTIONS, ÉPIGRAMMES, IMAGES

328

Fra archeologia e filologia. Testimonianze sui Sette Sapienti da riconsiderare.....	193
Francesca Maltomini	
Variation autour d'une épigramme grecque.....	211
Nathalie Catellani	
Hommes et femmes illustres dans les premiers livres de portraits de la Renaissance....	219
Anne Raffarin	
Fortune d'un emblème d'alciat: quelques variations humanistes sur Hercule et les Pygmées	249
Virginie Leroux	
Entre archéologie et littérature: les portraits des hommes illustres de Pirro Ligorio et la transmission de Pausanias à la fin de la Renaissance.....	271
Ginette Vagenheim	
Démosthène dans la bibliothèque: portrait d'un homme illustre dans les <i>Vacationes autumnales</i> de Louis de Cressolles.....	291
Sophie Conte	
Index	315
Liste des auteurs.....	325
Table des matières	327